Consagración de Èṣù Òdàrà



Luis Cuevas Ifábíyìí

Consagración de Èsù Òdàrà



Luìs Cuevas Ifábíyìí

Luis Cuevas – Ifábíyìí
Teléfonos: (58) 412-4692252/(58) 414-4562058
E-m@il: yorubashopp@gmail.com
Venezuela 03/10/2012.

INTRODUCCIÓN

Después de Olórun, la Suprema Deidad, Èsù (Eshu) es la única deidad a la que se le ha otorgado un general reconocimiento en todo el país Yorùbá. Entre la concepción de Olórun y la de Èsù, sin embargo, hay una gran diferencia. La concepción de Olórun es la de un espíritu puro, un elevado personaje demasiado lejano para ser adorado. No existe representación de él en ningún aspecto o forma. Por otro lado, Èsù pertenece al sistema animista. Él es un Òrìsà que ocupa el más importante lugar entre los otros Òrìsàs, él está representado por diferentes clases de imágenes. Él recibe adoración en forma de ofrecimientos y oraciones, y debe ser el primero propiciado antes de que cualquier otro Òrìsà reciba una ofrenda. Su adoración nace principalmente del miedo. Como el poder supremo del demonio, el miedo que nace del aborrecimiento de su malevolencia conduce a ofrecimientos propiciatorios que le son ofrecidos constantemente. Se le describe generalmente como 'Burúkú', 'malvado hasta la muerte', estando siempre preparado a hacer diabluras. Como consecuencia de su malevolencia, su altar es construido fuera de la ciudad o de la casa. De aquí el dicho "Èsù kò mi ìwà; a kó ilé rè si ìta", "Èsù no tiene carácter; su casa está hecha para él en la calle". Se supone que él sale con un nudoso garrote, conocido como 'Agongo ògo', con el que ataca a sus enemigos o a los que le deshonran indiscretamente.

En algunas partes del país (ej. Ondo), él es adorado muy activamente. La adoración que le es ofrecida por sus devotos no parece surgir enteramente del miedo. Más bien, está a veces inspirada por sentimientos de admiración por su gran fuerza, como consecuencia de los cuales, le son ofrecidos oraciones y regalos, no sólo para evitar su malevolencia, sino también para asegurar su activo favor, especialmente contra los enemigos.

Èsù Òdàrà tiene varias representaciones, las cuales son:

1. Una forma común de representación es por medio de una losa de piedra o un trozo de tosco "LATERITA" Clavado en tierra de un modo oblicuo. La ceremonia de clavar una piedra de este modo es conocida como 'Gigun Èsù', 'clavando la piedra de Èsù en tierra'. Así

es encontrada una piedra cerca de la entrada de cada ciudad y enfrente de la entrada de muchas casas. La piedra está cubierta a menudo con una tosca barraca hecha de hojas ikin sostenida por cuatro palos cortos o columnas de barro. Láminas de hierro onduladas que están siendo ahora sustituidas por hojas de ikin en lugares cerca de la costa.

2. Otra forma de representación es la de una olla de barro con un agujero en el medio, hundida en tierra. Esta forma de representación es encontrada en la ciudad de Benín, de Ìjèbù land y en algunos otros lugares.
3. La forma más común de representación es la de una columna de barro. A veces la columna es sólida y otras veces es hueca. A veces se erige sin ninguna señal sobre ella, otras veces es adornada con tres agujeros redondeados. En la ciudad de Benín y en algunos otros lugares, tres conchas reemplazan a los agujeros la columna está cubierta generalmente del mismo modo que la piedra descrita arriba.
4. Las imágenes de Èsù para uso casero están generalmente hechas de barro o madera, y están colocadas sobre lechos de arcilla. Aquí le son hechas ofrendas de sangre o aceite de palma. La deidad está generalmente representada como un ser humano desnudo, sentado sobre sus pies con las rodillas flexionadas y los brazos cruzados, o sentado con las manos descansando sobre sus rodillas.
5. Las imágenes portátiles de Èsù están también hechas con forma humana.

En este E-book se detalla la forma de consagrar Èsù Òdàrà, así como los artículos, hierbas, encantamientos especiales y pasos que se utilizan en el proceso consagratorio del mismo.

Luis Cuevas Ifábíyìí

CONSAGRACIÓN DE ÈSÙ ÒDÀRÀ

CONSAGRACIÓN DE ÈSÙ ÒDÀRÀ

Para la consagración de Èsù Òdàrà hay que tener en cuenta tener a mano todos los artículos a la mano para su consagración así como el lugar donde se va a establecer el Ojúbo (Altar o trono) del mismo, ya que dicho lugar será el escenario de consagración del mismo (no obligatorio).

Hay que tomar en cuenta también que la/s persona/s que van a recibir esta deidad, son las que deberán lavar los atributos así como la deidad de Èsù Òdàrà y por ende deben tratar de estar lo más puro y limpio posible tanto en su presencia así como abstenerse mínimo 3 días de tener relaciones sexuales y ingerir bebidas alcohólicas.

En el caso de la preparación del Omièrò para Èsù Òdàrà, aparte de utilizar agua fresca, también debe utilizarse el orine de la persona que lo recibe.

Tomando en cuenta que antes de cualquier ceremonial el primero en ser propiciado es Èsù Òdàrà para tener su permiso y bendición en todo el proceso ceremonial, el mismo debe ser propiciado mínimo con los siguientes items:

- Àkùko
- Omi tútù
- Otí
- Obì
- 2 Orógbó
- Iyò
- Èko
- Epo
- Oyin.

Proceso ritual de Èsù Òdàrà

Lo primero es que todos los presentes así como el Awo oficiante deberán untar epo en el cielo de sus bocas (para evitar que la ira de la deidad perjudique a alguien), cantar Ìbà (reverencia), luego animar al Òrìsà con un Oríkì como el siguiente:

Oríkì Èsù Òdàrà

Èsù òta Òrìsà.
Osétùrá ni oruko bàbá mò ó.
Alágogo Ìjà ni orúko ìyá npè é,
Èsù Òdàrà, omokùnrin Ìdólófin,
O lé sónsó sí orí esè elésè
Kò je, kò jé kí eni nje gbé mì,
A kìí lówó lái mú ti Èsù kúrò,
A kìí láyò lái mú ti Èsù kúrò,
Asòntún se òsì lái ní ítijú,
Èsù àpáta sómo olómo lénu,
O fi okúta dípò iyò.
Lóògemo òrun, a nla kálù,
Pàápa-wàrá, a túká máse sà,
Èsù máse mí, omo elòmíràn ni o se.

Darle conocimiento de lo que se va hacer así como las ofrendas que los presentes le dan para obtener su permiso y bendición con dos orógbó y un Obì así como los artículos anteriormente mencionados.

Una vez realizado lo anterior y obtener el permiso y la bendición de Èsù Òdàrà se procede a realizar el Omièrò con el que se va a consagrar la deidad.

Hierbas para consagrar a Èsù Òdàrà

- Òdúndún
- Tètè
- Renren
- Olówònrànsánsán
- Ètìpónolá

Estas hierbas deben ser colocadas en una estera y se les solicitará arrodillado frente a ellas con un orógbó y un obì el permiso y la bendición de la deidad Òsányìn para realizar el Omièrò con el fin de consagrar a Èsù Òdàrà.

Para esto el Awo oficiante se arrodillará frente a las hierbas y rezará lo siguiente:

Ìgbé kakaka
Ìrèlè kakaka
Párákùn awùsá ní nt'ájá l'énu
Ewé omo àjíjá
Òògùn omo àjísà
Ewé o.

Gbirin aro
Kìkì àjà gbohùn gbohùn
Gbirin aro
A díá fún Òrúnmìlà
Tí nlo rèé b'éwé mu'lè l'ágbàlá
Àwa b'éwé mu'lè nígbàyí

Kí àwa ire ogbó
Kí àwa ire ajé
Kí àwa ire aya
Kí àwa ire omo
Kí àwa ire gbogbo.

Solicitará permiso y bendición a la deidad Òsányìn para realizar el omièrò y lanzará el orógbó, luego el obì y sazonará las hierbas con cada uno de los siguientes materiales:

Orógbó
Orógbó rèé o
Kí àwa l'ogbó,
Kí àwa l'ató láyé o.

Líder: Gb'orógbó je o
Coro: Ewe oko, Gbo'rógbó je o (2 veces)

Obì
Obì ní bì ikú
Obì ní bì àrùn
Obì ní bì gbogbo ibi.

Líder: Gb'obì je o
Coro: Ewe oko, Gb'obì je o (2 veces)

Ataare
Kíkún la bá ilé ataare
Enìkan kìí bá ilé ataare láàbò
Kí àwa kún fún owó
Kí àwa kún fún ogbó àti nire gbogbo.

Líder: Gb'ata je o
Coro: Ewe oko, Gb'ata je o (2 veces)

Otí
Igún, awo elékòó
Akèrègbè mumi f'òlòlò s'éyìn
D'ifá fún won ní wòré wòré ajade
Ní ibi ti ikú ti npa wón ní ròbà ròbà
Tó npa wón ní rèwe rèwe
Bí eni mú ohun ikú je
Njé, gbogbo wa tó péjú mu'tí òní
Gbogbo wa ló ma gbó tiè tiè.

Líder: Gb'otí mú o
Coro: Ewe oko, Gb'otí mu o (2 veces)

Omi tútù
Ògòrò nsolè, awo omi
D'ifá fún omi
Omi ntòrun bò w'áyé
Wón ní kó kára nilè, ebo ni síse
O gb'ébo, ó rú'bo
B'ómi bá balè, omi a nípa
B'ómi bá balè, omi a là'lú
B'ómí ba balè, omi a nípa.

Líder: Gb'ata omi mu o
Coro: Ewe oko, Gb'ata je o (2 veces)

Una vez obtenido el permiso y la bendición de Òsányìn, se procede a tomar cada hierba enunciando su propio encantamiento para activarlas y las echará en una cazuela de barro llena de agua.

Encantamientos de las hierbas

Òdúndún
Òdúndún máa le t'ewúré
Bó bá da modún máa le t'éwúré
Òdúndún máa le t'ewúré.

Tètè
E jékí tètè ó te ilè (2 veces)
Awo ló ni ilè
E jékí tètè ó te ilè.

Renren
Renren Òrìsà kìí mú ilè tì
Kí a má mùú àmúbó ire gbogbo
Renren Òrìsà kìí mú ilè tì.

Ètìpónolá
Ètìpónolá, a bìfa gbururu
B'ájé bá gbò'sì wá
Aya a gbò'tún bò
Ètìpónolá, a bìfa gbururu

Olówònràànsánsán
Olówònràànsánsán bí asibi rèlùjù (2 veces)
Bí a kore bò wálé
Olówònràànsánsán bí asibi rèlùjù.

Culminado este paso, se procederá a cantar lo siguiente con la ultima hierba en la mano tanto el sacerdote oficiante como el devoto:

Este canto se realiza estando de pie:
Ire è mi kàṣàì gba
Bí mo dúró, bí mo wúre
Ire è mi kàṣàì gba

Este canto se realiza agachado:
Ire è mi kàṣàì gba
Bí mo bèrè, bí mo wúre
Ire è mi kàṣàì gba

Este canto se realiza arrodillado
Ire è mi kàṣàì gba
Bí mo Kúnlè, bí mo wúre
Ire è mi kàṣàì gba

Este canto se realiza sentado:
Ire è mi kàṣàì gba
Bí mo Jókòó, bí mo wúre
Ire è mi kàṣàì gba.

En este momento el devoto se sentará a ripear las hierbas mientras el sacerdote canta lo siguiente:

Líder: Èrún (2 veces)
Coro: Oo, èrún

Líder: Èrún j'ogbó
Coro: Oo, èrún

Líder: Èrún j'ató
Coro: Oo, èrún

Líder: Èrún k'ólé
Coro: Oo, èrún

Líder: Èrún n'íre gbogbo.
Coro: Oo, èrún.

Se procede a sazonar el Omièrò con epo, iyò, otí y por último el obì con el que se le pregunta si el omièrò está listo para consagrar a Èṣù Òdàrà.

De ser positiva la respuesta, el devoto se sentará frente a los símbolos de Èsù Òdàrà con un puño de hierbas y ose dúdú (jabón negro) echando un chorro de omièrò sobre sus manos en cada intervalo de encantamientos mientras que el Awo oficiante está marcando los Odù sobre el Opón Ifá que irá rezando en el proceso del lavatorio y echará también en cada intervalo de rezos un poco del ìyèròsùn de cada uno de ellos; el resto se lo echará a Èsù Òdàrà después de que haya comido.



Encantamientos para la Consagración de Èsù Òdàrà

Se inicia con un encantamiento especial para la consagración de la lengua de los sacerdotes que están consagrando a Èsù Òdàrà:

ÒSÉ ÒTÚRÁ

Akéke ni'bagi sa
Díá fún Òrúnmìlà
T'Awo bá ni a ó làájé
Tí nlòó gba Ìbà òun Àse nílé Olódùmarè
À máa lájé
Àkéké ni'bagi sa
Enu àwo
N'Ìbà òun Àse wá
Enu Awo
T'Awo bá ní a ó láya
À máa láya
Àkéké ni'bagi sa
Enu àwo
N'Ìbà òun Àse wá
Enu Awo
T'Awo bá ní a ó bímo
À máa bímo
Àkéké ni'bagi sa
Enu àwo
N'Ìbà òun Àse wá
Enu Awo
T'Awo bá ní a ó nire gbogbo
À máa níre gbogbo
Àkéké ni'bagi sa
Enu àwo
N'Ìbà òun Àse wá
Enu Awo.

Luego se continúa formalmente con los versos de consagración de Èsù Òdàrà y en cada intervalo el coro dirá:

Èsù, mà nwè o (2 veces)

ÈJÌOGBÈ

Aláwìígbó
Aláwìígbà
A-sòrò-sómo-létí-kórò-ó-womo-níkùn-lo-ráuráu
Aláwìígbó làá pe'fá
Alawìígbà Iàá p'Èsù-Òdàrà
A-sòrò-sómo-létí-kórò-ó-womo-níkùn-lo-ráuráu-làá
P'Òrìsà-nlá
Òrìsà-nlá sebí ìwo lo dá èníyàn
Eni tí ó dáni kií baní sòrò tì
Àkèré lolóhùneji
Kònkò rèé lolóhùn òjò
Òrò tí àkèréjùpón bá bálè so níí gbó, Ifá
Òrò tí Òkété bá bálè so níí gbà
Gbogbo ohun ti mo nbá ìwo Ifá so
Ní kí o gbó
Kí o sí gbà.

ÒYÈKÚ MÉJÌ

Àtàtà tanìntanìn
A díá fún Olomo, ìyan, ìyan gìdìgbí
Gbogbo ajogun gbogbo ní ndòòyìí ká Olomo
Tí wón nféé pa á
Wón ní ebo ní ó rú
Ó sì rú u
Ní ojó kan
Ikú, àrùn, àti òfó dìde
Wón nsíguún lo sílé Olomo
Wón bá Èsù lójúde
Bí wón bá ti féé wolé Olomo
Èsù sáà mbu ìyèfun èlùbóó sí won lénu ní
Béè ni gbogbo ajogun kò gbodò fenu kan ìyèfun èlùbó
Ìgbà tí ìyèfún èlùbó kan àwon ajogun lénu
Òmíìí kú, òmíìí sì sàárè nínúu won
Sùgbón kò sí èyí tí ó leè wolé Olomo nínúu won
Ìgbà ti inú Olomo dùn tán

Orin awo ní nkọ
Ó ní Àtàtà tanìntanìn
Ikú tó lóun ó pawo
Kò leè pawo mọ́
Ikú ti yè lórí awo
Ikú èé jèlùbọ́;
Bíkú bá póun ó jèlùbọ́
Enuu rè a kù
Enuu wọn a fún tuuru
Àrùn tó lóun ó sawo
Kò leè sawo mọ́
Ikú èé jèlùbọ́
Bíkú bá póun ó jèlùbọ́;
Enuu rè a kù
Enuu wọn a fún tuuru
Gbobo ajogun tó lóun ó sawo
Kò leè sawo mọ́
Ikú èé jèlùbọ́
Bíkú bá póun ó jèlùbọ́;
Enuu rè a kù
Enuu wọn a fún tuuru.

ỌSÁ MÉJÌ

E jé 'Bara ó wọ'lé
Bé ò bá í jé 'Bara ó wọ'lé
Èyin ò rí kùnmò tí 'Lánróyè gbé l'ówó
Eni s'ebo l'óore o, Èsù ó gbè é
Á l'ówó, a bí'mọ o
Èsù ó gbè é
A s'òwò a j'èèrè
Èsù ó gbè é
Látọpa, Látọpa o, Èsù gongo!
Látọpa, Látọpa o, Èsù gongo!

ÌRETÈ MÉJÌ

A fì lakalaka má jàá lakalaka
Díá fún Òrúnmìlà
Ifá n t'òrun bò wá'lé Ayé
Baba yóó ma loo tún'lé Ayé se
Ebo ni wón ni kó wáá se
Ó gb'ébo, ó r'úbo
Ifá dé'lé Ayé tán
Bó ti nse ti ilé
Ni t'òdè n yo s'ilé
A fì lakalaka má jàá lakalaka
Díá fún Èsù Òdàrà
Ifá n t'òrun bò wá'lé Ayé
Tí yóó ma loo tún'lé Ayé se
Ebo ni wón ni kó wáá se
Ó gb'ébo, ó r'úbo
Kò pé, kò jìnnà
E wá bá ni l'átòlé Ire
Àtòlé Ire làá bá'ni lésè Òpè
Njé e jé ká lo mú t'Èsù ba l'óríta
Kò má t'ojú bo òdèdè

ÒSÁ OGBÈ

Sukusuku danhindanhin
A dífá fún Èsù Òdàrà
Èsù Òdàrà tí o reni se mo
Yóó sì moo seraa re
Èsù má se mi
Mo soree mi
O dilé Odi
O dilé òtá
O dilé agbébo tí ò rúbo
O dilé agbeyin bébo je
Ifá lo dobiri
Èmi náà lo di apawo da se
Èsù pa àdó asubi da

Kò nà àdó àsúre si èmi àti àwon òrée mi
Njé taa ni o dari ire mi si mi?
Èsù Òdàrà
Èsù Òdàrà ni o dari ire tèmi si mi
Èsù Òdàrà

ÒWÓNRÍN S'OGBÈ

Olú Kinndínrín
Àsà Kinndínrin
Díá fún Òwónrín
Tí n sawo lo àpá Òkun
Tòun Ìlàméjì Òsà
Ó n lòó gbágún Okùn
Ó n lòó gbágún idẹ
Ó nlòó gbágún Ológìnningìnni, aso òde Ìràdà wálé
Ebo ni wón ní kó wáá se
Ó gbébo, ó rúbo
Olú Kinndínrin
Èsù Òwónrín-Sogbè p'Ajé wá
Olú Kinndínrin
Èsù Òwónrín-Sogbè p'Aya wá
Olú Kinndínrin
Èsù Òwónrín-Sogbè p'Omo wá
Olú Kinndínrin
Èsù Òwónrín-Sogbè p'Ogbó wá
Olú Kinndínrin
Èsù Òwónrín-Sogbè p'ire gbogbo wá

ÒWÓNRÍN S'OGBÈ

Èsù kú Orí
Egbà Kú Orí
Díá fún wón ní Ìjèsà orùn eku
Èsù kú Orí
Egbà Kú Orí
Díá fún wón ní Ìjèsà orùn eja

Èsù kú Orí
Egbà Kú Orí
Díá fún wón ní Ìjèsà orùn eye
Èsù kú Orí
Egbà Kú Orí
Díá fún wón ní Ìjèsà orùn eran
Òwónrín-Sogbè, k'èsù gbà
Èsù gbà tire
Kóo yáa máa lo o
Òwónrín-Asogbè, k'Èsù gbà

ÒWÓNRÍN S'OGBÈ

Òwónrín S'Ogbè, ooro tééré awo inú igbó
A díá fún Èniyàn
Èyí tí Èsù Òdàrà nwó tèlé l'éyìn
Mo rú'bo eye'lé
Mo rú'bo eye oko
Elèsù padà l'éyìn mi ò, Elèsù.

ÒWÓNRÍN S'OGBÈ

Húkù húkù ni t'òòrùn
Gere-gere ni t'alágemo
Kò s'éni tó mò'di òjò bí kò se Sàngó
Eni mò'di òjò bí ò se Sàngó
Kí olúware wá á rú, kí olúware wá rò
Pankéré l'awo ilé Olúbìso
Olúbìso l'awo Èrìgì magba
A ni k'ómo kékeré t'ójú
Omo kékeré ò t'ójú ohùn
Omo kékeré t'ójú isé ní síse
Isé t'ómo kékeré f'alé se, to f'àárò se
Ojó kan soso ni Èsù Òdàrà a dà á nù
Èsù Òdàrà, má mà da're t'èmi nù
Mo ti s'ebo

ÒGÚNDÁ ÌWÒRÌ

Ògúndá l'awo alàgbá
Ìwòrì l'awo alùpèsè
Ogun tí a l'àgbá lù' pèsè sí
Ogun kúrò l'ógun àyódà
Ogun d'ogún l'ówó Oba
A díá fún omokùnrin dúdú ìta
E dúró kí Èsù
Eni dúró kí Èsù
Èsù ni yó ò tún ti won se
E dúró, e kí Èsù.

ÌROSÙN ÒBÀRÀ

Èsù peere jegede
Ègbà peere jegede
A dífá fún Òrúntó
Níjó tí n lo rèé fídi Èsù bálé
Èsù mo ní eyelé
Mo ní eye oko
Ikú kúrò lorí mi
Òfò Kúrò lorí miÀrùn kúrò lorí mi
Ìjà, kúrò lorí mi
Èsù kúrò lorí mi
Egba kúrò lorí mi
Èrò woo ni tí Tètè
Èrò woo ni tí Renren
Èrò woo ni tí Òdúndún
Èrò woo ni tí Wòòròwó
Sésé lómode n yò meye
Ojó taa ba fa orí
Lórí n pilésè òmíràn
Sese ègà
Jé kíre o se sílée mi

OGBÈ ÒDÍ

Ogbe dí káká
Ogbe dí koko
Ogbe dí gànmùgànmù Irè má hán
Díá fún Èsù Òdàrà
Ó n lo f'ara sofa lódò Oba méta
Eni tó ní òun ó f'Awo sèsín
Ara rè ló n se
Ekún araa won làwon n sún
Àìwè araa won làwon n gbà.

ÒYÈKÚ ÒTÚRÚPÒN

Orí esinsin ò níná
Afì-íhìn-ín
Àfì-ó ùn-ún
Ìrù esin ò gbébì kan
A díá fún Bèlèké
Òkú Ìgbónná
Omo olówó eyo
Èsù kóre wá
Elégbára kóbi lo
Bèlèké darí orò sáwo nílé.

ÒSÁ OGBÈ

Láílo-láìlo-láílo
Díá fún Òrúnmìlà
Ifá yóó ko òrò jangan-jagan ro sí
Èsù Òdàrà lorùn
Wón ní kó rú'bo
Ó gb'ébo, o rú'bo
Èsù Òdàrà,
Bí mo lówó lówó
Ó dórùn rè o
Èsù Òdàrà,

Bí mo láya láyé
Ó dórùn rè o
Èsù Òdàrà,
Bí mo bímo láyé
Ó dórùn rè o
Èsù Òdàrà,
Bí mo nire gbogbo
Ó dórùn rè o
Èsù Òdàrà.

ÒSÁ OGBÈ

Asónsó orí ògán
Díá fún Elégbèlù
Omo a rú Èékùkù k'Ésù nítorí Ajé
Ebo ni wón ní kó wáá se
Ó gb'ébo, o rú'bo
Pèlé o Elégbèlù
Omo ar'ékùkù k'Ésù nítorí Ajé, omo.

ÒSÁ OGBÈ

Ká mu peki kopeki
Ká mu peki kopeki
Ká mu igi àjà méjì korawon ipeki ipeki
A dífá fún Èsù Òdàrà
Èyí tíí wón ó ní erù asingbà karóde òrun
Bí ò se sónsó abe
Èsù Òdàrà kò lórí agbérù le
Bí ò se sónsó abe.

ÒSÁ OGBÈ

Tará ilé eni baforilu
T'ó bá má ní ki, ìjà ni ó dá
A dífá fún Èsù Òdàrà

Tí n s'omo ikófá Òrúnmìlà
Èsù Òdàrà oobá sáré lo sílé
Olókun koo lóre ko ajé
Tèmi fun mi wá (**òrúko**)
Èsù Òdàrà ooba sare losi le
Olórò koo lóree kore gbogbo
Tèmi fún mi wá (**òrúko**)
Èsù Òdàrà ìwo ni Òjísé Ifá.

ÈJÌOGBÈ

Okiribiti awo Aluganbi lórúko tí a npè ìwo Elégbára
Okiribiti awo Aluganbi lórúko tí a npè Orí eni
Ó ní gbogbo nibi Orí badé, ìwo Elégbára máa ngbé
Òdúndún ló ní kí tokùnrin tobìnrin ó máa fún wá tówótówó
Tètè ló ní kí wón o máa npè mi tówótówó
Oní se ìtò kìí ran nipe kí a dúró
Èsù bósí òde ìlú tasasa ló gbà ajé tèmi wá ko sílé
Aládé Igbó kí wò Ire Olá gbogbo.

NOTA: Estos Odù deberán ser marcados en el opón Ifá y los cuales una vez rezados, se echaran un poco en el omièrò y el otro poco se le echará encima a Èsù Òdàrà cuando se le termine de dar los animales para su consagración.

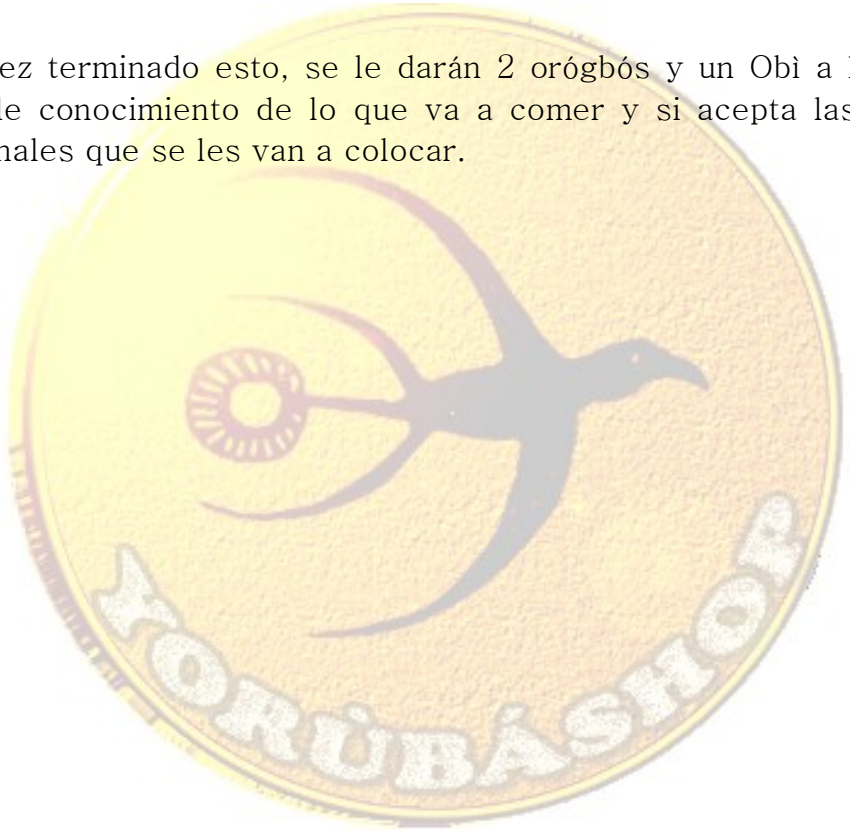
Este último canto es para sellar el lavatorio y para que el que está lavando Èsù Òdàrà se levante después que el canto es hecho:

ÒSÉ ÒTÚRÁ

Tó ni tolúwo
Tùféè ni todùgbònà
Òrò kan
Òrò kàn
Èyí tí Babaláwo bá so sílè a dègún láílái
Àse alé
Àse òwúrò
A díá fún arúgbó aborí kokooko

Níjó tí n lo rèé bá won nájà ojùgbòròmekùn
Wón lárúgbó o lósó
Ó lóun ò lósó
Wón lárúgbó o lájèé
Ó lóun ò lájèé
Ó ní sùgbón òún láfòse lénu
Njé eni tó ba sùn kó dìde
Ìgbà Àkùko n dájá
Eni ó bá sùn kó dìde.

Una vez terminado esto, se le darán 2 orógbós y un Obì a Èsù Òdàrà dándole conocimiento de lo que va a comer y si acepta las ofrendas adicionales que se les van a colocar.



Animales y ofrendas que se le darán a Èsù Òdàrà

- Orógbó
- Obì
- Òbúko
- Àkùko
- Eyele
- Otí
- Oyin
- Omi tútù
- Epo
- Àkàrà
- Èko
- Ataare
- Iyò.

Encantamientos de sacrificio

Òbúko
Ràn mí níkú ojó kàn
Eran!
Ràn mí níkú ojó kàn.
Eran
Ràn mí níkú nráyè lówó o, láya, níre gbogbo.

Àkùko
Èjè ènyin ki ó je adìe
Olúwa ojú mòn wa (2 Veces)
Àgò àwa ènyin ki a pa l'ónìí, ojú mòn wa.
Àgò àwa Olórun Ìbà'se, ojú mòn wa.

Eyele
Verso
Asónsó orí ògán
Díá fún Eléjèlù
Omo a rú Èékùkù k'Ésù nítorí Ajé
Ebo ni wón ní kó wáá se
Ó gb'ébo, o rú'bo
Pèlé o Eléjèlù
Omo ar'ékùkù k'Ésù nítorí Ajé, omo.

Encantamiento mientras se posan las patas de la eyele en el suelo antes de sacrificarla

Wón á ní esè ire
Ni Èrúkùkù fi n te'lè.

Canto cuando se sacrifica la eyele
Eyelé Ifá eye,
Eyelé Ifá eye,
Ifá ki àwa awúre,
K'àwa fún ó kùùkúu!

Cantos alternativos de sacrifício

Èjè a sorò, Èsù npa awo (2 veces).
Èjè sorò sorò èjè gbàlè
K'ara n'ro.
Bírí ibí lókè Ògún wá lé rí o (2 veces).

Birí ibí lókè a gè gè Èsù o
Birí ibí lókè a gè gè ló sí o;

Bò orí wa ààbò odi
A gè gè Èsù o
Bò orí wa ààbò odi
A gè gè ló sí o;



Encantamiento de las ofrendas

Cada item tiene su encantamiento, ya que a través del mismo el solicitante exhorta al Òrìsà a través de ellos que traiga las cosas buenas y por ende cada uno debe ser encantado, ya que de no serlo, se estaría echando o colocando cada item sin sentido alguno.

Orógbó

Orógbó rèé o
Kí àwa l'ogbó,
Kí àwa l'atọ́ láyé o.

Líder: Orógbó nlọ
Coro: A yàn.

Obì

Ìlíkí l'awo Ìlíkí
Ìlìkì l'awo ìlìkì
Ìlíkí l'awo àjàdo gbùrù-gbùrù
Kí ohun má se ìtá bí ìtá
Kí ohun má se ìrèlè bi ìrèlè
Èrín mésé-mésé ni ti opó
Èrín sèwèlè sewele ni ti òdóko
D'óko-d'óko obìnrin, a b'èrín sèwèlè sewele
Díá fún Edun
Edun nlọ bọ orí Olú
Edun nlọ bọ Òrun fún àjùàlesìn
Edun bọ orí Olú
Orí Olú kò fín
O b'òrun fún Àjùàlesìn
Òrun Àjùalesìn kò gbà.

Ìlíkí l'awo Ìlíkí
Ìlìkì l'awo ìlìkì
Ìlíkí l'awo àjàdo gbùrù-gbùrù
Kí ohun má se ìtá bí ìtá
Kí ohun má se ìrèlè bi ìrèlè
Èrín mésé-mésé ni ti opó

Èrín sèwèlè sewele ni ti òdóko
D'óko-d'óko obìnrin, a b'èrín sèwèlè sewele
Díá fún Orò
Ó nlo bo orí Olú
Ó nlo bo Òrun fún Àjùàlesìn
Orò bo orí Olú
Orí Olú kò fín
O b'òrun fún Àjùàlesìn
Òrun Àjùalesìn kò gbà.

Ìlíkí l'awo Ìlíkí
Ìlìkì l'awo ìlìkì
Ìlíkí l'awo àjàdo gbùrù-gbùrù
Kí ohun má se ìtá bí ìtá
Kí ohun má se ìrèlè bi ìrèlè
Èrín mésé-mésé ni ti opó
Èrín sèwèlè sewele ni ti òdóko
D'óko-d'óko obìnrin, a b'èrín sèwèlè sewele
Díá fún Ikì
Ikì nlo bo orí Olú
Ó nlo bo Òrun fún Àjùàlesìn
Òrun Àjùàlesìn gbà
Tí a bá rí awo ní òní
À á rí ikì
S'ówó gbèdèrè, kí o gba obì pa
A rí awo ní òní o, rí ikì.

S'ówó gbèdèrè, gb'obì pa o
S'ówó gbèdèrè, gb'obì pa
A r'áwo l'ónìí, a r'íkì
S'ówó gbèdèrè, gb'obì pa.

Líder: Obì rèé o
Coro: A yàn.

Epo
Epo ní èrò ní o ojú Olójà (2 veces).

Otí
Igún, awo elékòó
Akèrègbè mumi f'òlòlò s'éyìn
D'ífá fún won ní wòré wòré ajade
Ní ibi ti ikú ti npa wón ní ròbà ròbà
Tó npa wón ní rèwe rèwe
Bí eni mú ohun ikú je
Njé, gbogbo wa tó péjú mu'tí òní
Gbogbo wa ló ma gbó tiè tiè.

Omi tútù
Ògòrò nsolè, awo omi
D'ifá fún omi
Omi ntòrun bò w'áyé
Wón ní kó kára nilè, ebo ni síse
O gb'ébo, ó rú'bo
B'ómi bá balè, omi a nípa
B'ómi bá balè, omi a là'lú
B'ómí ba balè, omi a nípa.

Ataare
Kíkún la bá ilé ataare, enìkan kìí bá ilé ataare láàbò;
Kí àwa kún fún owó
Kí àwa kún fún Ogbó àti nire gbogbo.

Iyò
Kíkorò má wáyé iyò, (2 Veces)
Ó dùn wà àwa iyò
Ó ní ayé fún wa iyò.

Àkàrà
Jogbo loro
Ba àkàrà k'Èsù
Díá fún Òrúnmìlà
Èyí ire gbogbo nlo lójúdé

Tí kò ya ilé
Jogbo loro o
Mo ma ti r'ákàrà k'Èsù.

Una vez hecho el sacrificio de los animales y colocadas todas las ofrendas a Èsù Òdàra; se le echará el ìyèròsùn restante que se rezó previamente y se procederá a preguntarle si ya todo quedó bien hecho con un Obì, y al día siguiente se le preguntará si ya todas las ofrendas pueden ser removidas y el camino de las mismas, preferiblemente en un cruce de caminos; de ser necesario, se le preguntará a Èsù Òdàrà si con las tripas del Òbúko se hace Ìpèsè y si el mismo lleva otro item.

Se colgaran en el Ojúbo de Èsù Òdàrà una tela de color rojo y otra de color negro.

Antes de inmolar los animales a Èsù Òdàrà, deberá atar o colocarle una cuchilla y tres plumas; una de Odíderé, una de Àlùkò y otra de Agbe.

Alimentos de Èsù Òdàrà

- Mucho epo pupa (aceite de palma)
- Òrí (manteca de karité)
- Ataare (pimienta guinea)
- Ìgbín (Babosa)
- Òbúko (chivo)
- Àkùko (gallo)
- Àkùko adìye (pollo)
- Eyele (paloma)
- Gúgúrú (rosetas de maíz)
- Obì (Nuez de Kola)
- Orógbó (Nuez de kola amarga)
- Otí (Aguardiente)
- Èko
- Àkàrà
- Oyin (miel)
- Iyò (sal)

YORUBASHOP

Tabúes de Èsù Òdàrà

- Ata pupa (pimienta roja)
- Ajá (perro/a)
- Ewúro (vegetal yorùbá)
- Àdín (aceite negro)
- Igún (Buitre).

